



AUTOMATIK-SCHWEIßHELM PSHL 2 D1

DE AT CH

AUTOMATIK-SCHWEIßHELM

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IT CH

MASCHERA AUTOMATICA DA SALDATORE

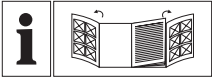
Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

CASQUE DE SOUDAGE AUTOMATIQUE

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

IAN 385184_2107



DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

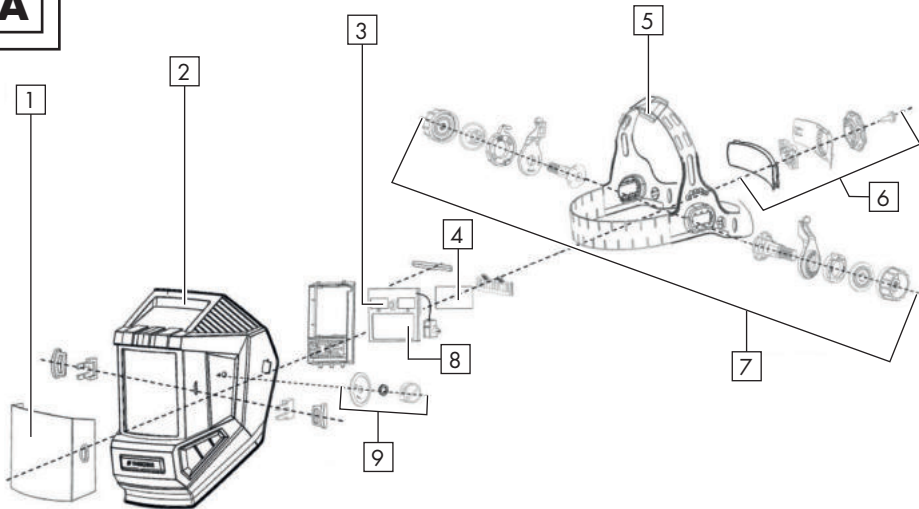
FR **CH**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

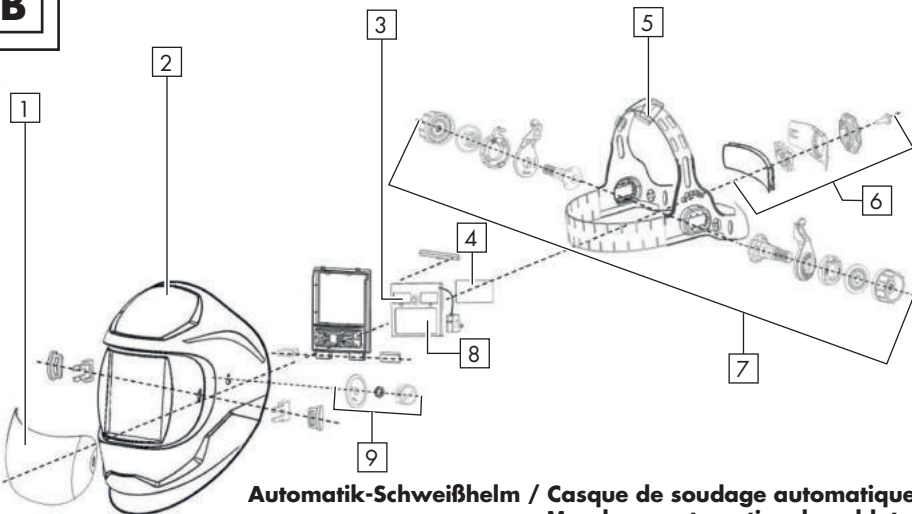
IT **CH**

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

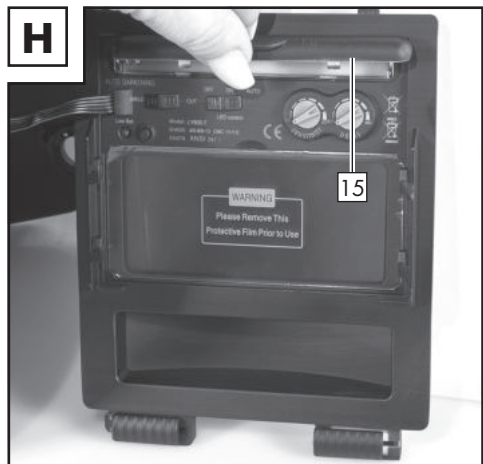
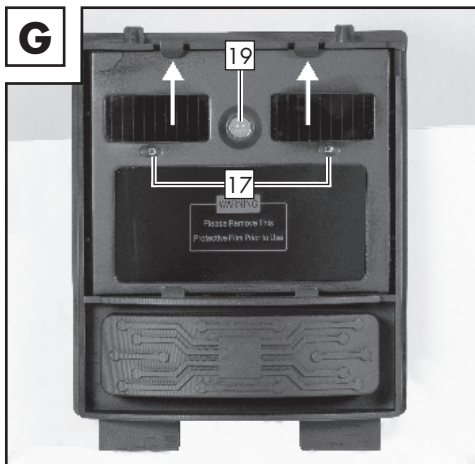
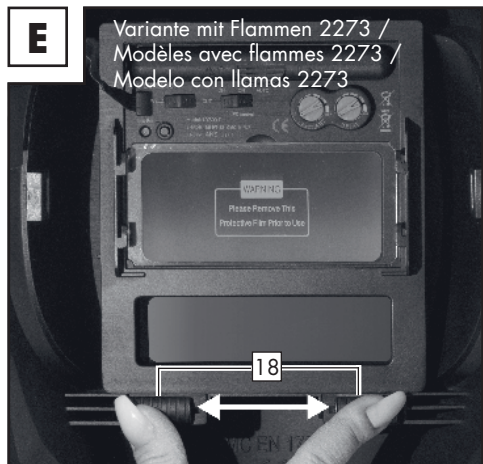
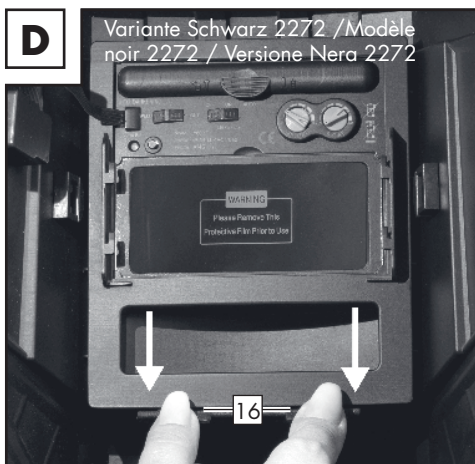
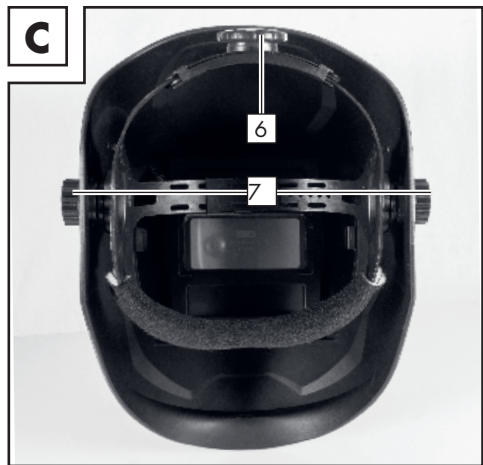
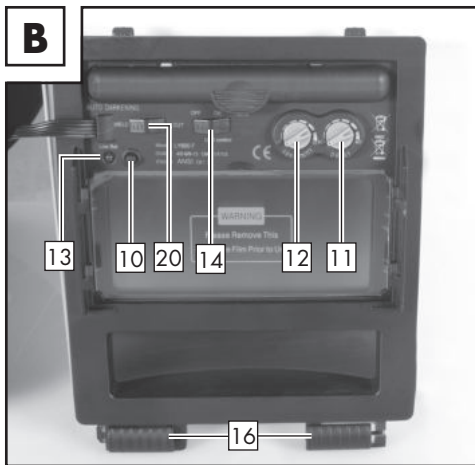
| | | | |
|----------|---|--------|----|
| DE/AT/CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 5 |
| FR/CH | Consignes d'utilisation et de sécurité | Page | 22 |
| IT/CH | Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza | Pagina | 39 |

A

Automatik-Schweißhelm / Casque de soudage automatique / Maschera automatica da saldatore
IAN: 385184_2107
Variante Schwarz 2272 / Modèle noir 2272 /
Versione Nera 2272

B

Automatik-Schweißhelm / Casque de soudage automatique /
Maschera automatica da saldatore
IAN: 385184_2107
Variante mit Flammen 2273 / Modèles avec
flammes 2273/ Versione: Grafica
fiamme 2273




| | | |
|---|-------|----|
| Legende der verwendeten Piktogramme | Seite | 6 |
| Einleitung | Seite | 6 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | Seite | 6 |
| Lieferumfang..... | Seite | 7 |
| Teilebeschreibung Version "Schwarz"..... | Seite | 7 |
| Teilebeschreibung Version "mit Flammen"..... | Seite | 7 |
| Technische Daten..... | Seite | 7 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 7 |
| Inbetriebnahme | Seite | 12 |
| Reinigung und Wartung | Seite | 15 |
| Lagerung | Seite | 15 |
| Fehlerbehebung | Seite | 15 |
| Umwelthinweise und Entsorgungsangaben | Seite | 16 |
| Bedeutung der Kennzeichnung | Seite | 16 |
| EU-Konformitätserklärung | Seite | 17 |
| Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung | Seite | 19 |
| Garantiebedingungen..... | Seite | 19 |
| Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche..... | Seite | 19 |
| Garantieumfang..... | Seite | 19 |
| Abwicklung im Garantiefall..... | Seite | 20 |
| Service..... | Seite | 20 |

| Legende der verwendeten Piktogramme | | | |
|---|--|---|--|
|  | Vorsicht! Betriebsanleitung lesen! |  | Achtung, mögliche Gefahren! |
|  | Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll! |  | Wichtiger Hinweis! |
|  | Achtung: Schweißhelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz! |  | Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen! |
|  | Hergestellt aus Recycling- material |  | Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht! |
|  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |  | Gleichstrom |

Automatik-Schweißhelm PSHL 2 D1

• Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

• Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er

sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● Lieferumfang

- 1 Automatik-Schweißhelm
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung Version "Schwarz"

- 1 Vorsatzscheibe
- 2 Helmgehäuse
- 3 Solarzelle
- 4 Hinterlegscheibe
- 5 Kopfband
- 6 Hinterer Drehregler Kopfband
- 7 Seitliche Drehregler Kopfband
- 8 UV-Filter
- 9 Verdunklungsregler
- 10 Testknopf
- 11 Verzögerungseinstellung
- 12 Sensibilitätseinstellung
- 13 Niedrige Batterie Anzeige
- 14 LED Beleuchtungsschalter
- 15 Batteriefach
- 16 Bügel
- 17 Lichtbogensensor
- 19 LED-Leuchte
- 20 Verdunklungsschalter

● Teilebeschreibung Version "mit Flammen"

- 1 Vorsatzscheibe
- 2 Helmgehäuse
- 3 Solarzelle
- 4 Hinterlegscheibe
- 5 Kopfband
- 6 Hinterer Drehregler Kopfband
- 7 Seitliche Drehregler Kopfband
- 8 UV-Filter
- 9 Verdunklungsregler
- 10 Testknopf
- 11 Verzögerungseinstellung
- 12 Sensibilitätseinstellung
- 13 Niedrige Batterie Anzeige
- 14 LED Beleuchtungsschalter
- 15 Batteriefach

- 17 Lichtbogensensor
- 18 Schieber
- 19 LED-Leuchte
- 20 Verdunklungsschalter

● Technische Daten

| | |
|-----------------------|--|
| Filterkassettengröße: | 110x90x15 mm |
| Sichtfeld: | 9,2x4,2 cm |
| Heller Zustand: | DIN 4 |
| Dunkler Zustand: | DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13 |
| Schaltzeiten | |
| Hell zu dunkel: | 0,23 – 0,72 ms |
| Dunkel zu hell: | 0,1 – 2 s |
| Ein- / Ausschalten | |
| Filter: | Vollautomatik |
| Ein- / Ausschalten | |
| LED: | manuell |
| Energiezufuhr: | Solarzelle |
| UV- / IR-Schutz: | DIN 16 |
| Betriebstemperatur: | -5 °C bis +55 °C |
| Lagertemperatur: | -20 °C bis +70 °C |
| Schweißvorgänge: | MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschnei- den und Plasmaschweißen |

Maximale Lebensdauer: ca. 5 Jahre

⚠ Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen

Gegebenheiten dieses Produkts.

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der "Test"-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis $+55\text{ °C}$ zugelassen.
- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schweißen nicht automatisch abdunkelt.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüsigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.

- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidarbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.
- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um solche Risiken zu reduzieren.
- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht wasserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen,

darf der Schweißhelm nicht länger verwendet werden.

- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz)
- Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
- Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
- Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbei-

ten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.

- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz)
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von

Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Auto-genschweißen.
- Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und $+55\text{ °C}$. Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.

- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratzter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort austauschen.

⚠ ACHTUNG! Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

⚠ ACHTUNG! Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

⚠ ACHTUNG! Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit

dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe [4].

Hinweis: Halten Sie die Lichtbogensensoren [17] des UV-Filters [8] sauber und klar.

⚠ Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen

| | Lichtbogenstrom (Ampere) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------|--|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| | 1,5 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 | |
| Grind | Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SMAW | 8 | | | | | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | | | | | | | | | | |
| MAG | 8 | | | | | | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | | | | | | | | | |
| TIG / GTAW | 8 | | | | 9 | | | 10 | | 11 | | | 12 | | 13 | | | | | | | |
| MIG (schwer) | 9 | | | | | | | | | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | 14 | | | | | |
| MIG (leicht) | 10 | | | | | | | | | | 11 | | 12 | 13 | 14 | | | | | | | |
| PAC | 9 | | | | | | | | 10 | 11 | 12 | | 13 | | | | | | | | | |
| PAW | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | | 12 | | | | | | | | | | | | |

SMAW: Schweißen mit Mantelelektroden
 MIG (schwer): MIG Schweißen von Schwermetallen
 MIG (leicht): MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen
 TIG / GTAW: Inertgasschweißen

MAG: Schweißen mit Metall-Aktivgas
 PAC: Plasmaschneiden
 PAW: Plasmaschweißen
 Grind: Schleiffunktion: Automatische Verdunklung ist nicht aktiv. Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen.

⚠ Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Schweißhelm sowie die Schutzscheibe intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Schweißhelm mit Hilfe des Kopfbandes **[5]** ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes **[6]**, um den Schweißhelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes **[7]**, um den Schweißhelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schweißhelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein. Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell von 5 bis 9 und von 9 bis 13 einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler **[9]** an der Helmaußenseite drehen. Über den Verdunklungsschalter **[20]** können Sie einstellen, ob die Verdunklung am Verdunklungsregler **[9]** zwischen den Stufen 5-9 oder den Stufen 9-13 eingestellt ist.

⚠ ACHTUNG! Der Verdunklungsregler **[9]** hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler **[9]** auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv.

Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

Testvorgang durchführen

- Über die Test-Taste **[11]** können Sie vorab überprüfen, ob die Funktion der Verdunklung des Schweißhelms funktioniert.
- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler **[9]** im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler **[9]** gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

UV-Filter wechseln Für die Version Schwarz

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie den Bügel **[16]** nach unten weg. (siehe Abb. D). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **[9]** an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

UV-Filter wechseln Für die Version mit Flammen

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie die Schieber **[18]** zusammen. (siehe Abb. E). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen

wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter

- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler [9] an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung [13] können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung [12] können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

LED-Leuchte mit Dämmerungssensor

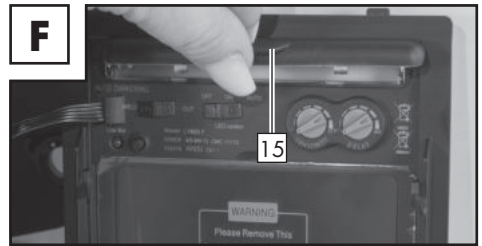
Die im Schweißhelm integrierte LED [19] wird mit dem LED – Beleuchtungsschalter [14] gesteuert. Stellen Sie zunächst die gewünschte Verdunklungsstufe ein. Die LED [19] kann manuell eingeschaltet werden, indem der LED – Beleuchtungsschalter [14] eingeschaltet wird (mittlere Stellung „ON“). Der Schweißhelm verfügt über einen Dämmerungssensor. Dieser wird aktiviert, indem der LED – Beleuchtungsschalter [14] auf die

rechte Stellung „Auto“ geschaltet wird. Dann schaltet der Dämmerungssensor bei dunkler Umgebung die LED-Leuchte automatisch zu und bei heller Umgebung automatisch wieder ab. Dies dient zum Ausleuchten der zu schweißenden Gegenstände bei dunkler Umgebung. Nach dem Ende der Arbeit und zur Lagerung des Schweißhelms sollte der LED – Beleuchtungsschalter [14] stets ausgeschaltet werden (linke Stellung „OFF“).

Batteriewechsel

Über das Batteriefach können Sie Batterien mit schwacher Ladung austauschen. Eine schwache Batterieladung bekommen Sie über die Batterie-Anzeige [10] mit roter Warnleuchte angezeigt.

- Um das Batteriefach [15] zu öffnen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs [15] am Griff nach oben schieben (siehe Bild B).
- Nach dem Sie den Deckel des Batteriefachs [15] abgenommen haben, können Sie die Batterie wechseln.



- Anschließend schließen Sie das Batteriefach [15] wieder. Um das Batteriefach zu schließen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs [15] einsetzen und dann den Griff nach unten drücken bis die Abdeckung einrastet.

Hinweis: Die Batterien dienen der ersten Abdunkelung des Filters zu Beginn des Schweißvorgangs. Danach erfolgt die Energieversorgung des Filters durch die integrierte Solarzelle.

● Fehlerbehebung

| Fehler | Ursache | Lösung |
|--|--|--|
| Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert. | Die Vorsatzscheibe [1] ist verschmutzt oder defekt. | Reinigen Sie die Vorsatzscheibe oder ersetzen Sie sie. |
| | Der Lichtbogensensor [17] ist nicht klar. | Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors [17]. |
| | Der Schweißstrom ist zu gering. | Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein. |
| Die Reaktion ist verlangsamt. | Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch. | Benutzen Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C. |
| | Die Empfindlichkeit ist zu gering. | Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein. |
| Die Sicht ist schlecht. | Die Vorsatz- [1] / Hinterlegscheibe [4] ist verschmutzt. | Reinigen Sie die Vorsatz- [1] / Hinterlegscheibe [4]. |
| | Die Schutzfolie auf der Hinterlegscheibe [4] wurde nicht entfernt. | Entfernen Sie die Schutzfolie. |
| | Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend. | Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein. |
| | Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt. | Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein. |
| Der Schweißhelm verrutscht. | Das Kopfband [5] ist falsch eingestellt. | Stellen Sie das Kopfband [5] erneut und enger ein. |

● Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse [2] zu reinigen.
- Bringen Sie den UV-Filter [8] niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter [14] während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie den Automatik-Schweißhelm nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionsfähige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die

Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Bedeutung der Kennzeichnung

Sicherheitsichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

● Vorsatzscheibe: CMC F CE

CMC = Herstellerkürzel
F = mechanische Festigkeit
(Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
CE = CE Zeichen

● Hinterlegscheibe: CMC 1 F CE

CMC = Herstellerkürzel
1 = Optische Klasse
F = mechanische Festigkeit
(Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)
CE = CE Zeichen

**ADF geprüft nach DIN EN 379:
4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE
(C6606CMC)**

Erklärung:

4 = Hellzustand
5-9 / 9-13 = Dunkelzustände
CMC = Herstellerkürzel
Ziffer 1 = optische Klasse
Ziffer 2 = Streulichtklasse
Ziffer 3 = Homogenitätsklasse
Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse
379 = Prüfnorm
CE = CE-Zeichen

**Schweißhelmschale: CMC EN 175 F
CE (C6314CMC, C6315CMC)**

Identifizierung des Herstellers: CMC
Die Nummer der vorliegenden Norm: EN 175
Anwendungsbereich(e) (gegebenenfalls): S, F, B
Masse in Gramm (gegebenenfalls)
Schutzart für die Schweißhelme Art.- Nr.:
2272/2273
CE= CE-Zeichen

| Symbol | Schutzart | Beschreibung des Anwendungsbereichs |
|--------|--------------------------------|-------------------------------------|
| S | erhöhte Festigkeit | Mechanische Festigkeit |
| F | Aufprall mit niedriger Energie | Mechanische Festigkeit |
| B | Aufprall mit mittlerer Energie | Mechanische Festigkeit |

⚠ Wenn die Symbole F, B und S weder für die Sichtscheibe noch für den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.

Zertifizierungsstelle:

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

● EU-Konformitätserklärung

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

Automatik-Schweißhelm
IAN: 385184_2107
Seriennummer:
Variante Schwarz 2272
Variante mit Flammen 2273
Herstellungsjahr: 2022/18
Modell: PSHL 2 D1

2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Dokumentenverantwortlicher:
Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

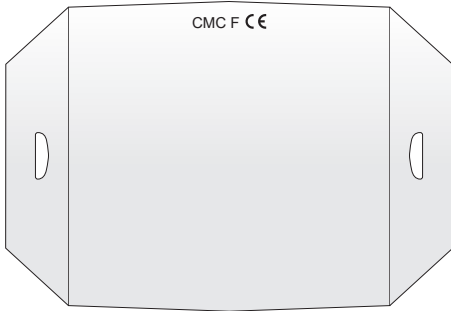
Schweißer-Gesichtsschutzschirm
Variante Schwarz
PSHL 2 D1, Art.-Nr. 2272



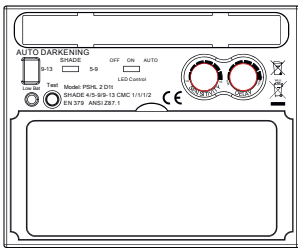
Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung
PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273



**Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung
PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272**



**Automatischer Schweißerschutzfilter
mit von Hand einstellbarer Schutz-
stufe PSHL 2 D1t, Art.-Nr.: 2272,
2273**



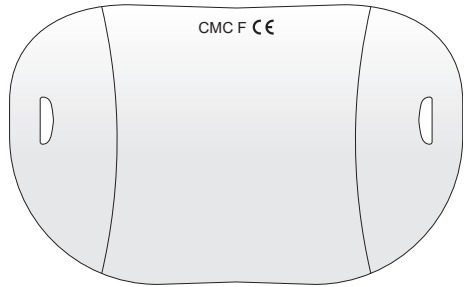
**Schweißer-Gesichtsschutzschirm
Variante mit Flammen
PSHL 2 D1, Art.-Nr. 2273**



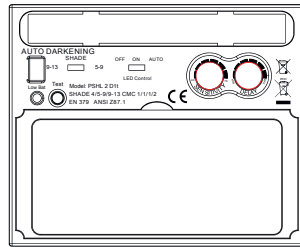
**Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung
PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273**



**Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung
PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273**



**Automatischer Schweißerschutzfilter
mit von Hand einstellbarer Schutz-
stufe PSHL 2 D1t, Art.-Nr.: 2272,
2273**



5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**Richtlinie über die allgemeine
Produktsicherheit
2001/95/EG**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
2014/30/EU**

**RoHS Richtlinie
2011/65/EU+2015/863 EU**

**Persönliche Schutzausrüstung-
Verordnung
(EU)/2016/425**

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009

7. Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6606C-MC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO ausgestellt.

St. Ingbert, 15.09.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
10667 Berlin
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

i.A. Dr. Christian Weyler
– Qualitätssicherung –

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen

Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! Hinweis: Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385184 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



● Service

Verwenden Sie nur Originalzubehörteile:

Modell Schwarz (PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272):

- Vorsatzscheibe (CMC F CE):
140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):
103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modell mit Flammen (PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):

- Vorsatzscheibe (CMC F CE):
140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):
103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C.M.C. Creative Marketing
& Consulting GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normal-Tarif dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 385184_2107

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.











Adresse:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:


www.ersatzteile.cmc-creative.de

| | | |
|--|------|----|
| Légende des pictogrammes utilisés | Page | 23 |
| Introduction | Page | 23 |
| Utilisation conforme..... | Page | 23 |
| Livraison..... | Page | 24 |
| Description des pièces modèle « noir »..... | Page | 24 |
| Description du modèle « Flammes »..... | Page | 24 |
| Données techniques..... | Page | 24 |
| Consignes de sécurité | Page | 24 |
| Mise en service | Page | 28 |
| Résolution des pannes | Page | 31 |
| Nettoyage et entretien | Page | 32 |
| Stockage | Page | 32 |
| Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut ...Page | | 32 |
| Explication de la désignation | Page | 33 |
| Déclaration de conformité UE | Page | 33 |
| Remarques sur la garantie et le service après-vente | Page | 35 |
| Conditions de garantie..... | Page | 35 |
| Étendue de la garantie..... | Page | 36 |
| Faire valoir sa garantie..... | Page | 37 |
| Service..... | Page | 37 |

| Légende des pictogrammes utilisés | | | |
|---|---|---|---|
|  | Attention ! Lire le mode d'emploi ! |  | Attention, risques éventuels ! |
|  | N'éliminez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères. |  | Remarque importante ! |
|  | Attention : Un casque de soudage ne protège pas les yeux, les oreilles et le visage ! |  | Attention : Les arcs électriques peuvent abîmer la rétine ! |
|  | Fabriqué à partir de matériaux recyclés |  | Éliminez les piles de manière écologique ! |
|  | Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement ! |  | Courant continu |

Casque de soudage automatique PSHL 2 D1

● Introduction

 Félicitations ! Vous avez opté pour un appareil de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme

Ce casque de soudage protège vos yeux et votre visage des étincelles, projections et rayons UV lors de travaux de soudage. Il s'adapte automatiquement à la luminosité ambiante. Sa fonction d'obscurcissement s'active dès l'allumage de l'arc grâce à des

capteurs, et s'adapte à la luminosité dès l'arrêt du soudage (avec un bref décalage pour vous protéger de l'incandescence). Le casque de soudage dispose d'un niveau de protection DIN réglable en continu avec une molette. Vous pouvez également configurer une protection contre les étincelles volantes lors des travaux de ponçage. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez soigneusement cette notice. Remettez ces documents en cas de transmission du produit à un tiers. Il est interdit d'utiliser le produit en-dehors de l'utilisation conforme. Cela peut représenter un danger. Les dommages découlant du non respect ou d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

● Livraison

- 1 casque de soudage automatique
- 1 mode d'emploi

● Description des pièces modèle « noir »

- 1 Vitre de parement
- 2 Coque du casque
- 3 Cellule solaire
- 4 Vitre de protection
- 5 Bandeau
- 6 Bouton de réglage arrière du bandeau
- 7 Bouton de réglage latéral du bandeau
- 8 Filtre UV
- 9 Molette d'obscurcissement
- 10 Bouton test
- 11 Réglage de la temporisation
- 12 Réglage de la sensibilité
- 13 Indication de batterie faible
- 14 Interrupteur d'éclairage LED
- 15 Compartiment à piles
- 16 Étrier
- 17 Détecteur d'arc
- 19 Voyant LED
- 20 Interrupteur d'obscurcissement

● Description du modèle « Flammes »

- 1 Vitre de parement
- 2 Coque du casque
- 3 Cellule solaire
- 4 Vitre de protection
- 5 Bandeau
- 6 Bouton de réglage arrière du bandeau
- 7 Bouton de réglage latéral du bandeau
- 8 Filtre UV
- 9 Molette d'obscurcissement
- 10 Bouton test
- 11 Réglage de la temporisation
- 12 Réglage de la sensibilité
- 13 Indication de batterie faible
- 14 Interrupteur d'éclairage LED
- 15 Compartiment à piles
- 17 Détecteur d'arc

- 18 Réglette
- 19 Voyant LED
- 20 Interrupteur d'obscurcissement

● Données techniques

- Taille du compartiment à filtre : 110x90x15 mm
- Champ de vision : 9,2x4,2 cm
- Luminosité claire : DIN 4
- Luminosité sombre : DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13
- Durée de changement
- Clair à sombre : 0,23~0,72 ms
- Sombre à clair : 0,1~2 s
- Marche/arrêt
- Filtre : Entièrement automatique
- Marche/arrêt
- LED : Manuel
- Alimentation : Cellule solaire
- Protection UV/IR : DIN 16
- Température d'utilisation : -5 °C à +55 °C
- Température de stockage : -20 °C à +70 °C
- Travaux de soudage : MMA, MIG, MAG, TIG, découpe au plasma et soudage au plasma
- Durée de vie maximale : env. 5 ans

⚠ Consignes de sécurité

Veillez lire le mode d'emploi et en observer les consignes avec la plus grande attention. Utilisez le présent mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation conforme et les consignes de sécurité. La plaque signalétique comprend toutes les données techniques du présent casque de soudage. Veillez vous informer sur les caractéris-

tiques technique de ce produit.

- Avant toute utilisation, vérifier le bon fonctionnement en actionnant la touche « Test ».
- Le produit ne convient pas pour le soudage laser.
- Le produit est prévu pour une utilisation dans une plage de températures de -5 °C à +55 °C.
- Le produit n'est pas résistant au feu.
- N'exposez pas le casque de soudage et le filtre UV à la chaleur ou à l'humidité.
- N'enlevez pas le filtre ADF du casque de soudage et n'ouvrez jamais le compartiment du filtre ADF sans l'autorisation du fabricant.
- Veuillez vérifier avant toute utilisation que vous avez sélectionné le bon mode Soudage/Ponçage.
- La vitre de parement doit être montée sur la partie extérieure du filtre ADF. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le filtre ADF.
- N'effectuez pas de modification/changement sur le casque de soudage et le filtre ADF sans autorisation.
- Si le filtre n'obscurcit pas automatiquement le casque lors du soudage, veuillez arrêter immédiatement les travaux et vous adresser à votre distributeur.
- N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de diluant pour nettoyer le filtre ADF. Ne posez pas le filtre ADF dans l'eau.
- Le temps de réaction des cristaux liquides ADF ralentit lorsque la température ambiante est plus basse. Cela n'impacte cependant pas les fonctions de protection.
- Veuillez remplacer le boîtier du filtre ADF dès que ce dernier est endommagé ou rayé, car cela entrave la visibilité et la protection.
- Veuillez remplacer les vitres dès qu'elles sont brisées ou rayées. N'utilisez pas d'objets durs pour remplacer la vitre du filtre.
- Nettoyez régulièrement les surfaces du filtre ADF, du capteur et des cellules solaires.
- Le casque de soudage ne résiste pas aux dommages causés par un choc brutal, une explosion ou des liquides corrosifs.
- La durée d'utilisation dépend de différents facteurs individuels tels que l'utilisation, le nettoyage, le stockage et

l'entretien. Nous recommandons d'effectuer des inspections régulières et d'échanger les pièces endommagées.

- Le matériau du produit vieillit avec le temps. Le casque de soudage peut ainsi notamment présenter des fissures. Dans ce cas, le casque de soudage n'offre plus de protection idéale. Dans ce cas, l'utilisateur doit remplacer immédiatement le casque de soudage.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour les travaux de soudage ou de découpe au-dessus de la tête. Si vous utilisez ce produit pour des travaux de soudage ou de découpe au-dessus de la tête, des gouttes de métal en fusion peuvent traverser le filtre ADF et blesser l'utilisateur.
- L'utilisateur ne doit plus utiliser le casque de soudage si le filtre est défectueux. Les projections de scories peuvent endommager la surface du filtre et la peau de l'utilisateur et provoquer de graves incidents.
- Ce produit résiste à la température et est ignifuge. En cas de contact direct avec des flammes ou en cas d'exposition à des températures élevées, le casque peut prendre feu ou fondre. Veuillez stocker et utiliser le casque de soudage selon la description pour réduire ce type de risques.
- Le filtre ADF est un dispositif électronique qui n'est pas étanche. Veuillez à ce qu'il reste propre et sec et à ne pas le stocker dans un environnement humide.
- Une utilisation non conforme à l'emploi prévu risque de blesser l'utilisateur et d'engendrer d'autres types de maladies.
- Veuillez vérifier le filtre avant toute utilisation. Dès que vous trouvez que son aspect ou son fonctionnement n'est plus correct, ne l'utilisez plus.
- N'utilisez plus le casque de soudage si le filtre vacille ou si le degré d'obscurcissement ne correspond plus à la norme ou en présence de tout autre phénomène anormal.
- N'exposez pas ce produit inutilement aux rayons du soleil.
- Veuillez utiliser uniquement les accessoires et pièces d'origine. L'utilisation de pièces non originales peut entraver le bon fonctionnement du dispositif de protection, l'utilité ou le niveau de protection du produit.
- Dépassement de la durée de

- vie (protection insuffisante) – veuillez vérifier le bon état et la durée de vie du casque de soudage avant toute utilisation.
- Utilisation d'une protection oculaire sans filtre contre les rayonnements optiques (endommagement des yeux) – veuillez vérifier avant toute utilisation que la protection oculaire présente bien le degré nécessaire.
 - Utilisation du produit contre les projections (protection insuffisante) – veuillez toujours vérifier que la protection est suffisante.
 - Utilisation du produit contre les grosses particules de poussière (blessures, accident). Le dispositif de protection des yeux doit être utilisé uniquement pour les travaux décrits dans le mode d'emploi. Tout écart des instructions mentionnées dans le mode d'emploi vous expose à des blessures ou des accidents.
 - Utilisation de produits endommagés (protection insuffisante) – veuillez vérifier avant toute utilisation le bon état et la durée de vie du casque de soudage.
 - Utilisation non conforme de la protection des yeux (blessure, accident). Le dispositif de protection des yeux doit être utilisé uniquement pour les travaux décrits dans le mode d'emploi. Tout écart des instructions vous expose à des blessures ou des accidents.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
 - Le casque de soudage à obscurcissement automatique n'est pas conçu pour le soudage au laser ou le soudage autogène.
 - Ne posez pas le casque de soudage sur une surface brûlante.
 - N'ouvrez jamais le casque de soudage. Ne réparez ou ne modifiez jamais le casque de soudage. Seul un personnel

formé à cet effet est habilité à le faire.


- Veillez à bien avoir réglé l'obscurcissement automatique avant chaque soudage.
- N'ouvrez jamais la visière de sécurité. Elle protège le filtre de la saleté et des endommagements.
- Si le filtre ne s'obscurcit pas automatiquement, arrêtez immédiatement le soudage et contactez le fabricant.
- Utilisez le filtre uniquement à des températures comprises entre -5°C et $+55^{\circ}\text{C}$. En dehors de cette plage, le temps de réaction du filtre augmente.
- Nettoyez régulièrement le filtre, la surface du casque et les cellules solaires.
- Remplacez la visière de protection si elle présente des rayures ou d'autres endommagements.
- Le casque de soudage ne vous protège pas en cas de choc.
- La durée de vie d'environ 5 ans peut être réduite en fonction de l'utilisation, du nettoyage et du stockage. Si la vitre est rayée ou présente d'autres endommagements, échangez immédiatement cette dernière ou le casque de soudage.



⚠ ATTENTION ! Les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques de personnes sensibles.

⚠ ATTENTION ! Le dispositif de protection des yeux ne protège pas efficacement l'utilisateur contre les particules projetées à grande vitesse si vous le portez sur des lunettes de correction courantes.

⚠ ATTENTION ! Si vous avez besoin d'une protection contre les projections à grande vitesse à des températures extrêmes, choisissez une protection des yeux où la lettre T figure juste après la lettre indiquant l'intensité de la collision, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre T ne suit pas la lettre indiquant l'intensité de collision, vous ne devez porter le dispositif de protection des yeux à température ambiante comme protection contre les particules à grande vitesse.

● Mise en service

Remarque : Utilisez le casque de soudage uniquement lorsque la vitre de protection  est montée.

Remarque : Les détecteurs d'arc  du filtre UV  doivent toujours être propres

et nets.

⚠ Vérifiez dès le déballage du produit que la livraison est complète et intacte. Contactez immédiatement votre revendeur si la livraison est incomplète ou défectueuse. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

⚠ Vérifiez avant chaque mise en marche que le casque de soudage et la vitre de protection sont en parfait état. Si la vitre de protection devait présenter des rayures, des fissures ou des irrégularités, échangez-la avant l'utilisation. Vous vous exposez autrement à un risque de blessure grave.

- Enlevez le film protecteur de la surface intérieure et extérieure de la visière.
- Réglez le casque de soudage au moyen

du bandeau [5]. Tournez le bouton de réglage du bandeau [6] pour ajuster le casque de soudage à votre taille puis le bouton de réglage du bandeau [7] pour bloquer le casque de soudage. Lors du réglage, veillez à ce que le casque de soudage soit bien enfoncé sur la tête, le plus près possible du visage.

- Réglez le degré d'obscurcissement avant le soudage. Vous pouvez régler manuellement le degré d'obscurcissement de 5 à 9 et de 9 à 13 en actionnant la règlette d'obscurcissement [9] se trouvant sur l'extérieur du casque. L'interrupteur d'obscurcissement [20] vous permet de configurer un obscurcissement de 5-9 ou de 9-13 au niveau de la règlette d'obscurcissement [9].

Tableau de réglage du degré d'obscurcissement

| | Courant de l'arc (ampères) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|--|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | 1,5 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |
| Grain | Fonction ponçage – Obscurcissement automatique désactivé | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SMAW | 8 | | | | 9 | | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | | | |
| MAG | 8 | | | | | | 9 | 10 | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | | | |
| TIG/GTAW | 8 | | | 9 | | | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | | | | | | | |
| MIG (lourd) | 9 | | | | | | 10 | | | 11 | | 12 | 13 | 14 | | | | | | | |
| MIG (léger) | 10 | | | | | | | | 11 | | 12 | 13 | 14 | | | | | | | | |
| PAC | 9 | | | | | | | 10 | 11 | 12 | | 13 | | | | | | | | | |
| PAW | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | | | | | | | | | |

SMAW : Soudage avec des électrodes enrobées

MIG (lourd) : Soudage MIG de métaux lourds

MIG (léger) : Soudage MIG de métaux légers et d'alliages

TIG/GTAW : Soudage au gaz inerte

MAG : Soudage sous flux gazeux actif

PAC : Découpe au plasma

PAW : Soudage au plasma

Grind : Fonction ponçage : Obscurcissement automatique désactivé. N'employez ce réglage que lorsque vous n'utilisez pas le casque pour le soudage.

⚠ ATTENTION ! La réglette d'obscurcissement [9] présente la position « Grind ». Lorsque vous placez la réglette d'obscurcissement [9] sur cette position, l'obscurcissement automatique est désactivé. Choisissez ce réglage uniquement lorsque vous n'utilisez pas le casque de soudage pour souder. L'obscurcissement automatique est alors désactivé.

Vérifiez l'intensité de la lumière avant toute utilisation.

Effectuer un test

- Vous pouvez vérifier au préalable via la touche Test [11] que la fonction d'obscurcissement du casque de soudure fonctionne.
- Approchez la vitre d'une source de lumière externe de plus de 40 W et vérifiez si la vitre s'éclaircit ou s'obscurcit. Tournez le régulateur d'obscurcissement [9] vers la droite de « Grind » au prochain cran. Ceci fait que l'obscurcissement du filtre est activé automatiquement.
- Si vous tournez le régulateur d'obscurcissement [9] vers la gauche de nouveau sur « Grind », l'obscurcissement du filtre automatique est de nouveau désactivé.

Changer le filtre à UV Pour le modèle noir

- Pour changer le filtre UV/la cellule solaire, abaissez l'étrier [16]. (cf. fig. D). Vous pouvez ensuite sortir le filtre. Pour cela, poussez la butée comme sur la fig. G vers le haut et appuyez de l'autre côté légèrement sur le filtre.
- Enlevez ensuite le régulateur d'obscurcissement [9] sur les côtés extérieurs du casque de soudage en tirant dessus et desserrez ensuite l'écrou qui se trouve en-dessous.
- Après avoir enlevé l'écrou du filetage, vous pouvez sortir le filtre du casque de

soudage.

Changer le filtre à UV Pour le modèle avec les flammes

- Pour changer le filtre UV/la cellule solaire, rapprochez les réglettes [18]. (cf. fig. E). Vous pouvez ensuite sortir le filtre. Pour cela, poussez la butée comme sur la fig. G vers le haut et appuyez de l'autre côté légèrement sur le filtre.
- Enlevez ensuite le régulateur d'obscurcissement [9] sur les côtés extérieurs du casque de soudage en tirant dessus et desserrez ensuite l'écrou qui se trouve en-dessous.
- Après avoir enlevé l'écrou du filetage, vous pouvez sortir le filtre du casque de soudage.

Temporisation

Via la temporisation [13] vous pouvez varier en fonction de l'opération de soudage si l'obscurcissement automatique doit être désactivé ou non directement après l'opération de soudage. L'obscurcissement automatique se désactive directement au niveau minimum. Plus vous tournez la molette vers la droite dans le sens du niveau maximum plus l'obscurcissement perdure après l'opération de soudage. Cette fonction s'avère très utile en cas d'incandescence prolongée.

Réglage de la sensibilité

Le réglage de la sensibilité [12] vous permet de régler la sensibilité lumineuse du capteur. En cas de faible incidence lumineuse il est possible de régler le régulateur au niveau maximum afin d'activer l'obscurcissement automatique même en cas de source lumineuse faible. De même cette fonction additionnelle vous permet de régler en fonction de vos besoins la sensibilité lumineuse du capteur.

Voyant LED avec capteur d'obscurcissement

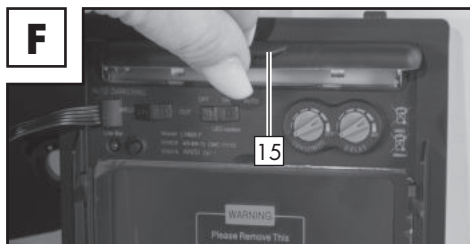
La LED [19] intégrée au casque se commande à l'aide de l'interrupteur LED [14]. Commencez par régler le degré d'obscurcissement souhaité. Vous pouvez allumer la LED [19] manuellement en actionnant l'interrupteur LED [14] (position moyenne « ON »).

Le casque de soudage dispose d'un capteur d'obscurcissement. Vous pouvez l'activer en plaçant l'interrupteur LED [14] sur « Auto », sur la droite. Le capteur d'obscurcissement active alors les LED dans un environnement sombre et les désactive à nouveau si l'environnement s'éclaircit. Ceci sert à éclairer les objets à souder dans des environnements sombres. Une fois le travail terminé et avant de ranger le casque de soudage, mettez toujours l'interrupteur LED [14] sur « OFF », en poussant l'interrupteur vers la gauche.

Changement de la pile

Vous pouvez changer les piles déchargées au niveau du compartiment à pile. Le chargement de la pile est indiqué à l'affichage, une lampe-témoin [10] rouge indiquant que les piles sont déchargées.

- Pour ouvrir le compartiment à pile [15], tournez le couvercle du compartiment [15] dans le sens antihoraire (cf. fig. B).
- Lorsque vous avez démonté le couvercle du compartiment à pile [15], sortez la pile.



- Refermez ensuite le compartiment à pile [15]. Pour refermer le compartiment à pile, insérez le couvercle du compartiment à pile [15] puis appuyez sur la clenche jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche.

Remarque: Les batteries sont utilisées pour le premier obscurcissement du filtre au début de l'opération de soudage. Le filtre est ensuite alimenté en énergie par la cellule solaire intégrée.

● Résolution des pannes

| Erreur | Cause | Solution |
|--|---|--|
| Le filtre ne s'obscurcit pas régulièrement ou vacille. | La vitre de parement [1] est sale ou défectueuse. | Nettoyez la vitre de parement ou remplacez-la. |
| | Le détecteur d'arc [17] n'est pas propre. | Nettoyez la surface du détecteur d'arc [17]. |
| | Le courant de soudage est trop faible. | Régulez la sensibilité sur le niveau maximal. |
| La réaction est plus lente. | La température ambiante est trop élevée/basse. | Utilisez le casque de soudage uniquement dans une plage de températures comprises entre -5 °C et +55 °C. |
| | La sensibilité est trop faible. | Augmentez la sensibilité. |

| Erreur | Cause | Solution |
|------------------------------|---|--|
| La visibilité est mauvaise. | La vitre de parement [1] / vitre [4] est sale. | Nettoyez la vitre de parement [1] / vitre [4]. |
| | Le film protecteur se trouve encore sur la vitre [4]. | Enlevez le film protecteur. |
| | La lumière ambiante est trop faible. | Éclairer plus votre environnement de travail. |
| | Vous avez réglé un mauvais degré d'obscurcissement. | Augmentez le degré d'obscurcissement. |
| Le casque de soudage glisse. | Le bandeau [5] est mal réglé. | Resserrez le bandeau [5]. |

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produits corrosifs pour nettoyer le casque [2].
- N'exposez jamais le filtre UV [8] à l'eau.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec, avec un chiffon humide ou bien avec un chiffon légèrement imbibé de désinfectant.

● Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Lorsque le produit est stocké, l'interrupteur LED [14] doit être éteint, en position « OFF ».

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.

Ne jetez pas le casque de soudage avec les ordures ménagères, au feu ni dans l'eau. Si possible, les appareils n'étant plus fonctionnels doivent être recyclés. Demandez conseil à votre revendeur local.



En tant que consommateur final, vous êtes dans l'obligation légale (directive sur les batteries) de rapporter toutes les batteries usagées. Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre indiquant l'interdiction d'une mise au rebut avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rappez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

● Explication de la désignation

**Vitre de sécurité conforme à
DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC,
C6318CMC) :**

● Vitre de parement : CMC F CE

CMC = Sigle du fabricant
F = Résistance mécanique
(collision à faible énergie 45 m/s)
CE = sigle CE

● Vitre de protection : CMC 1 F CE

CMC = Sigle du fabricant
1 = Classe optique
F = Résistance mécanique
(collision à faible énergie 45 m/s)
CE = sigle CE

**ADF conforme à DIN EN 379 :
4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE
(C6606CMC)**


Explication :

4 = Clair
5-9/9-13 = Obscur
CMC = Sigle du fabricant
Chiffre 1 = Classe optique
Chiffre 2 = Catégorie de lumière diffusée
Chiffre 3 = Catégorie d'homogénéité
Chiffre 4 = Classe d'angle
379 = Norme
CE = Sigle CE

**Coque du casque : CMC EN 175 F CE
(C6606CMC, C6315CMC)**

Identification du fabricant : CMC
Numéro de la norme présentée : EN 175
Domaine(s) d'application (le cas échéant) :
S, F, B
Masse en grammes (le cas échéant)
Catégorie de protection pour les casques de
soudage réf. : 2272/2273
CE = Sigle CE

| Symbole | Type de protection | Description du champ d'application |
|---------|-----------------------------|------------------------------------|
| S | Résistance supérieure | Résistance mécanique |
| F | Collision à faible énergie | Résistance mécanique |
| B | Collision à énergie moyenne | Résistance mécanique |

 Si les lettres F, B et S ne sont pas applicables à la vitre de protection ou au corps, le dispositif de protection des yeux doit se voir apporter le degré inférieur.

Organisme de certification :

DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

● Déclaration de conformité UE

1. PSA (numéro de produit, de type, de lot ou de série) :

Casque de soudage automatique

IAN : 385184_2107

Numéro de série :

Modèle noir 2272

Modèles avec flammes 2273

Année de fabrication : 2022/18

Modèle : PSHL 2 D1

2. Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire :

C.M.C. Creative Marketing &

Consulting GmbH

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

**DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE**

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

**C.M.C. Creative Marketing &
Consulting GmbH**

4. Objet de la déclaration (identification du PSA permettant le traçage ; peut éventuellement comprendre une photographie suffisamment nette si l'identification du PSA l'exige) :

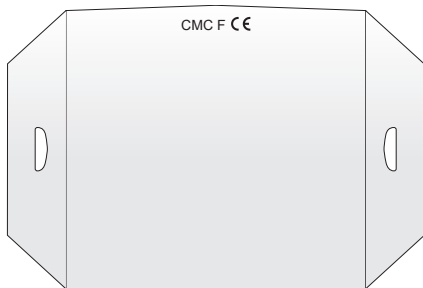
**Écran de protection du visage du
soudeur
Modèle noir
PSHL 2 D1, réf. 2272**



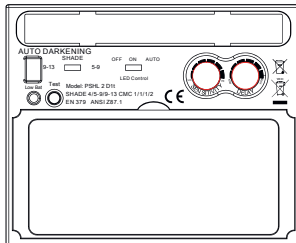
**Vitre de protection sans filtre activé
PSHL 2 D1, réf. : 2272, 2273**



**Vitre de parement sans filtre activé
PSHL 2 D1, réf. : 2272**



**Filtre de protection soudeur
automatique à réglage manuel
du degré de protection
PSHL 2 D1t, réf. : 2272, 2273**



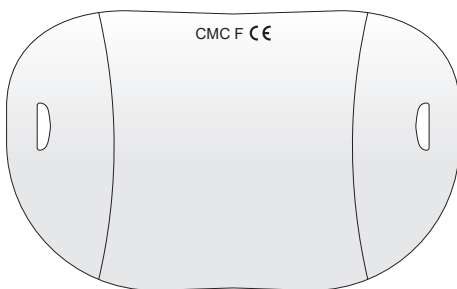
**Écran de protection du visage
du soudeur
Modèle avec flammes
PSHL 2 D1, réf. 2273**



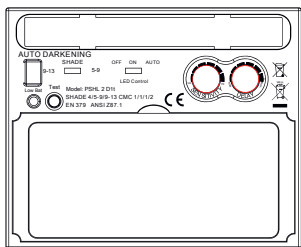
**Vitre de protection sans filtre activé
PSHL 2 D1, réf. : 2272, 2273**



**Vitre de parement sans filtre activé
PSHL 2 D1, réf. : 2273**



**Filtre de protection soudeur
automatique à réglage manuel
du degré de protection
PSHL 2 D1t, réf. : 2272, 2273**



5. L'objet décrit au point 4 de la déclaration est conforme aux dispositions juridiques d'harmonisation de l'UE :

**Directive sur la sécurité générale des produits
2001/95/CE**

**Compatibilité électromagnétique
2014/30/UE**

**Directive RoHS
2011/65/UE+2015/863UE**

**Directive sur l'équipement personnel de sécurité
(UE)/2016/425**

6. Indication des normes harmonisées utilisées ou d'autres spécifications techniques auxquelles le produit est conforme, y compris la date des normes ou des autres spécifications :

**EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009**

7. L'organisme de certification notifié DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, a réalisé l'examen UE et a délivré le certificat d'examen UE C6606CMC/R0,

C6314CMC/R0, C6315CMC/R0,
C6316CMC/R0, C6317CMC/R0,
C6318CMC/R0.

St. Ingbert, le 15/09/2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A-66286 Weiskirchen
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

p.o. Dr. Christian Weyler
– Assurance qualité –

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

**● Conditions de garantie
Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit.

Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Remarque :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com) et d'afficher votre mode d'emploi après avoir saisi la référence (IAN) 385184.



● Service

Utilisez uniquement des pièces originales :

Modèle noir

(PSHL 2 D1, réf. : 2272) :

- Vitre de parement (CMC F CE) : 140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Vitre de protection (CMC 1F CE) : 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Modèle avec flammes

(PSHL 2 D1, réf. : 2273) :

- Vitre de parement (CMC F CE) : 140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Vitre de protection (CMC 1F CE) : 103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Comment nous contacter :

FR, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 385184_2107

Veillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C.M.C. Creative Marketing Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

| | |
|---|-----------|
| Legenda dei simboli utilizzati | Pagina 40 |
| Introduzione | Pagina 40 |
| Uso corretto | Pagina 40 |
| Oggetto della fornitura | Pagina 41 |
| Descrizione dei componenti versione "Nera" | Pagina 41 |
| Descrizione dei componenti versione "Grafica fiamme" | Pagina 41 |
| Specifiche tecniche | Pagina 41 |
| Indicazioni di sicurezza | Pagina 42 |
| Messa in funzione | Pagina 46 |
| Eliminazione dei guasti | Pagina 49 |
| Pulizia e manutenzione | Pagina 50 |
| Stoccaggio | Pagina 50 |
| Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento | Pagina 50 |
| Significato della marcatura | Pagina 51 |
| Dichiarazione di conformità UE | Pagina 51 |
| Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza | Pagina 53 |
| Condizioni di garanzia | Pagina 54 |
| Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi | Pagina 54 |
| Garanzia | Pagina 54 |
| Gestione dei casi di garanzia | Pagina 54 |
| Servizio di assistenza tecnica | Pagina 55 |

| Legenda dei simboli utilizzati | | | |
|---|---|---|--|
|  | Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso! |  | Attenzione, possibili pericoli! |
|  | Non smaltire le apparecchiature elettriche assieme ai rifiuti domestici! |  | Importante! |
|  | Attenzione: Le maschere da saldatore con LED non offrono alcuna protezione oculare, auricolare e per il viso! |  | Attenzione: Le radiazioni luminose emesse dall'arco possono lesionare la retina dell'occhio! |
|  | Realizzato con materiale riciclato |  | Smaltire le batterie in modo ecologico! |
|  | Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico! |  | Corrente continua |

Maschera automatica da saldatore PSHL 2 D1

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra azienda.

Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza riportate di seguito.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

● Uso corretto

Questa maschera da saldatore con LED ha la funzione di proteggere gli occhi e il viso da scintille, schizzi e radiazioni UV durante

le operazioni di saldatura e si adatta automaticamente alla luminosità circostante. Infatti in base alla percezione dei sensori il prodotto si oscura immediatamente appena scocca l'arco di saldatura e schiarisce automaticamente al termine dell'operazione di saldatura (compreso un breve ritardo per proteggere gli occhi dal bagliore residuo). La maschera da saldatore con LED dispone di un livello di protezione DIN a regolazione continua mediante apposita rotellina laterale ed è possibile impostarla anche sulla produzione di scintille in caso di operazioni di molatura. Utilizzare il prodotto solo come riportato nella descrizione e per i campi d'applicazione specificati. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni o da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di

responsabilità del produttore. L'apparecchio è stato progettato per l'uso domestico e non è consentito utilizzarlo a livello commerciale o industriale.

● Oggetto della fornitura

- 1 Maschera automatica da saldatore con LED
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti versione "Nera"

- 1 Lastra frontale
- 2 Corpo della maschera
- 3 Cella fotovoltaica
- 4 Lastra posteriore
- 5 Fascia
- 6 Manopola posteriore di regolazione fascia
- 7 Manopola laterale di regolazione fascia
- 8 Filtro UV
- 9 Regolatore di oscuramento
- 10 Tasto test
- 11 Impostazione del ritardo
- 12 Regolazione della sensibilità
- 13 Indicatore di basso livello batteria
- 14 Interruttore illuminazione LED
- 15 Vano batteria
- 16 Gancio
- 17 Sensore dell'arco
- 19 Luce LED
- 20 Interruttore oscuramento

● Descrizione dei componenti versione "Grafica fiamme"

- 1 Lastra frontale
- 2 Corpo della maschera
- 3 Cella fotovoltaica
- 4 Lastra posteriore
- 5 Fascia
- 6 Manopola posteriore di regolazione

- fascia
- 7 Manopola laterale di regolazione fascia
- 8 Filtro UV
- 9 Regolatore di oscuramento
- 10 Tasto test
- 11 Impostazione del ritardo
- 12 Regolazione della sensibilità
- 13 Indicatore di basso livello batteria
- 14 Interruttore illuminazione LED
- 15 Vano batteria
- 17 Sensore dell'arco
- 18 Meccanismi scorrevoli
- 19 Luce LED
- 20 Interruttore oscuramento

● Specifiche tecniche

| | |
|------------------|-----------------------------------|
| Dimensioni | |
| cartucce filtro: | 110x90x15 mm |
| Campo visivo: | 9,2x4,2 cm |
| Stato chiaro: | DIN 4 |
| Stato scuro: | DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13 |

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Tempi di commutazione | |
| da chiaro a scuro: | 0,23 – 0,72 ms |
| da scuro a chiaro: | 0,1 – 2 s |
| Accensione/spengimento filtro: | completamente automatico |

| | |
|--------------------------------|---|
| Accensione/spengimento LED: | manuale |
| Alimentazione: | cella fotovoltaica |
| Protezione UV/IR: | DIN 16 |
| Temperatura di esercizio: | da -5 °C a +55 °C |
| Temperatura di stoccaggio: | da -20 °C a +70 °C |
| Processi di saldatura: | MMA, MIG, MAG, TIG, operazioni di taglio e saldatura al plasma |
| Durata massima: | ca. 5 anni |

⚠️ Indicazioni di sicurezza

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e rispettare le indicazioni fornite. In base alle presenti istruzioni per l'uso, acquisire dimestichezza con l'apparecchio, l'uso corretto di quest'ultimo e le indicazioni di sicurezza. Sulla targhetta sono riportati tutti i dati tecnici di questa maschera da saldatore con LED, in cui si possono reperire le informazioni in merito alle caratteristiche tecniche del presente prodotto.

- Prima di qualsiasi utilizzo controllare la piena funzionalità azionando il tasto "Test".
- Il prodotto non è idoneo alla saldatura laser.
- L'uso del prodotto è consentito solo in un range di temperatura compreso fra $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Il prodotto non è ignifugo.
- Non esporre a calore o umidità la maschera da saldatore con LED e il filtro UV.
- Non rimuovere il filtro ADF dalla maschera da saldatore con LED né aprire per alcun motivo l'alloggiamento del filtro ADF senza il permesso del fabbricante.
- Controllare prima di ogni utilizzo che sia stata scelta l'impostazione corretta fra saldatura e molatura.
- La lastra frontale deve essere posizionata all'esterno del filtro ADF. Diversamente il filtro ADF può danneggiarsi.
- Non effettuare alcuna modifica/sostituzione sulla maschera da saldatore con LED e sul filtro ADF senza autorizzazione.
- Interrompere immediatamente il processo di lavoro e rivolgersi immediatamente al rivenditore qualora il filtro non si oscuri automaticamente in fase di saldatura.
- Non utilizzare alcol, benzina o solventi per pulire il filtro ADF. Non immergere il filtro ADF in acqua.
- Il tempo di reazione del cristallo liquido ADF diventa più lungo quando la temperatura ambiente è inferiore. Ciò non pregiudica tuttavia le funzioni di protezione.
- Sostituire immediatamente l'alloggiamento del filtro ADF qualora appaia danneggiato o graffiato, in quanto danni e graffi possono pregiudicare fortemente sia la vista che la prestazione di protezione.

- Sostituire immediatamente le visiere quando sono rotte o graffiate. Non utilizzare alcun oggetto duro per sostituire le visiere del filtro.
- Pulire regolarmente le superfici del filtro ADF, del sensore e delle celle solari.
- La maschera da saldatore con LED non è in grado di resistere a danni provocati da un urto violento, un'esplosione o da liquidi corrosivi.
- La durata utile dipende da tanti fattori diversi l'uno dall'altro come uso, pulizia, stoccaggio e manutenzione. Si consigliano ispezioni ad intervalli regolari e la sostituzione in caso di danni.
- Il materiale con cui è realizzato il prodotto tende ad invecchiare con il passar del tempo. Per questo sulla maschera da saldatore con LED possono apparire ad esempio delle rotture. Questi danni impediscono alla maschera da saldatore con LED di esercitare in modo efficace la sua funzione di protezione. In tal caso l'utente dovrebbe procedere alla sostituzione immediata della maschera da saldatore con LED.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato per lavori di saldatura e di taglio sopra la testa. Se questo prodotto viene utilizzato per la saldatura e il taglio sopra la testa, gocce di metallo fuse possono attraversare il filtro ADF e provocare lesioni sull'utente.
- Se il filtro risulta essere difettoso, l'utente deve terminare con effetto immediato l'uso della maschera da saldatore con LED. Schizzi di saldatura possono lesionare la superficie del filtro e la pelle dell'utente o provocare altri infortuni gravi.
- Questo prodotto è termoresistente e difficilmente infiammabile, ma in caso di contatto diretto con una fiamma libera o in caso di ingresso in un ambiente in cui sono presenti temperature elevate la maschera da saldatore con LED può cominciare a bruciare o a fondersi. Conservare ed utilizzare la maschera da saldatore con LED solo come descritto per ridurre tali rischi.
- Il filtro ADF è un prodotto elettronico non impermeabile all'acqua. Accertarsi di conservarlo pulito ed asciutto e non in un ambiente umido.

- Un uso non conforme può provocare lesioni sull'utente e altri tipi di malattie.
- Controllare il filtro prima di ogni utilizzo. Non appena il funzionamento e l'aspetto non appaiono più corretti, il filtro non deve essere più utilizzato.
- Se il filtro sfarfalla o il grado di oscuramento non corrisponde più al valore standard oppure se si verificano altre condizioni di lavoro anomale, la maschera da saldatore con LED non deve più essere utilizzata.
- Non esporre inutilmente il prodotto all'irraggiamento solare.
- Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di accessori non originali può provocare problemi per quanto riguarda la funzione di protezione, l'idoneità all'uso e il grado di protezione del prodotto.
- Superamento della durata (protezione insufficiente) – Controllare prima di ogni uso che la maschera da saldatore con LED non presenti danni e la durata della stessa.
- Utilizzo di un dispositivo di protezione oculare senza azione filtrante contro l'irraggiamento ottico (danno agli occhi) – Prima di ogni uso verificare che la protezione oculare presenti il numero di scala necessario.
- Utilizzo del prodotto contro gli schizzi (protezione insufficiente) – Controllare sempre che sia presente l'azione protettiva corretta.
- Utilizzo del prodotto contro grandi particelle di polvere (lesione, infortunio). Il dispositivo di protezione oculare deve essere utilizzato solo per i lavori descritti nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso diverso da quelli riportati nelle istruzioni per l'uso può provocare lesioni o infortuni.
- Utilizzo di prodotti danneggiati (protezione insufficiente) – Controllare prima di ogni uso che la maschera da saldatore con LED non presenti danni e la durata della stessa.
- Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della protezione oculare (lesione, infortunio). Il dispositivo di protezione oculare deve essere utilizzato esclusivamente per i lavori descritti nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso diverso da quelli riportati nelle istruzioni può provocare lesioni e infortuni.

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire dai 16 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti agli utenti non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione degli adulti.
- La maschera da saldatore con LED ad oscuramento automatico non è idonea ad operazioni di saldatura laser e autogena.
- Non appoggiare mai la maschera da saldatore con LED su superfici molto calde.
- Non aprire mai la maschera da saldatore con LED. Non effettuare modifiche o riparazioni sulla maschera da saldatore con LED, che possono essere eseguite solamente da personale specializzato.
- Accertarsi di avere impostato l'oscuramento automatico prima di effettuare qualsiasi operazione di saldatura.
- La visiera di sicurezza non deve essere aperta: protegge il filtro da sporco e danneggiamenti.
- Se il filtro non si oscura automaticamente, interrompere immediatamente l'operazione di saldatura e contattare il fabbricante.
- Utilizzare la maschera da saldatore con LED solamente a temperature comprese tra $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$. I tempi di reazione del filtro tendono a rallentare al superamento del limite minimo e massimo di temperatura.
- Pulire regolarmente il filtro, la superficie della maschera e le celle fotovoltaiche.
- Sostituire la visiera protettiva in presenza di graffi o danni.
- La maschera da saldatore con LED non protegge da impatti.
- La durata utile di ca. 5 anni può ridursi, a seconda dell'utilizzo, della pulizia e delle condizioni di stoccaggio. Qualora la visiera fosse graffiata o in caso di altri danni visibili, sostituire subito la visiera o la maschera da saldatore con LED.

⚠ ATTENZIONE! Sostanze che entrano a contatto con la pelle dell'utente potrebbero scatenare reazioni allergiche nelle persone più sensibili.

⚠ ATTENZIONE! Le protezioni oculari contro particelle ad alta velocità a causa della trasmissione di impatti potrebbero rappresentare un pericolo per l'utente se indossate su occhiali normali.

⚠ ATTENZIONE! Se a temperature estreme è necessaria una protezione contro particelle ad alta velocità, la protezione oculare da indossare selezionata dovrà essere contrassegnata dalla lettera T direttamente preceduta dalla lettera indicante il grado di impatto, quindi FT, BT o AT. Se la lettera T non segue la lettera indicante il grado di impatto, la protezione oculare è utilizzabile contro particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente.

● Messa in funzione

Nota bene: utilizzare la maschera da saldatore con LED solo con la lastra posteriore integrata [4].

Nota bene: tenere ben puliti i sensori dell'arco [17] del filtro UV [8].

⚠ Immediatamente dopo l'apertura della confezione verificare che la fornitura sia completa e in perfetto stato. Contattare subito il venditore qualora la fornitura non sia completa o presenti danni. Non mettere in funzione l'apparecchio qualora risulti guasto.

Tabella per la regolazione dei livelli di oscuramento

| | Corrente dell'arco (Ampere) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | 1,5 | 6 | 10 | 15 | 30 | 40 | 60 | 70 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |
| Grind | Funzione di molatura – L'oscuramento automatico non è attivo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SMAW | 8 | | | | | | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | | | 14 | | | | | | |
| MAG | 8 | | | | | | | 9 | 10 | 11 | | 12 | | | 13 | | 14 | | | | |
| TIG/GTAW | 8 | | | 9 | | | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | | | | | | | | |
| MIG (pesante) | 9 | | | | | | | 10 | | 11 | | 12 | | 13 | 14 | | | | | | |
| MIG (leggera) | 10 | | | | | | | | | 11 | | 12 | | 13 | | 14 | | | | | |
| PAC | 9 | | | | | | | | 10 | 11 | 12 | | 13 | | | | | | | | |
| PAW | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | 11 | | 12 | | | | | | | | | | |

SMAW: Saldatura ad elettrodo rivestito
MIG (pesante): Saldatura MIG di metalli pesanti
MIG (leggera): Saldatura MIG di metalli leggeri e leghe
TIG/GTAW: Saldatura con gas inerti
MAG: Saldatura di metalli sotto gas attivo

MAG: Saldatura di metalli sotto gas attivo
PAC: Taglio al plasma
PAW: Saldatura al plasma
Grind: Funzione di molatura: l'oscuramento automatico non è attivo. Utilizzare questa impostazione solo quando la maschera da saldatore con LED non viene utilizzata per la saldatura.

⚠ Prima di qualsiasi messa in funzione, verificare che sia la maschera da saldatore con LED che la lastra protettiva siano intatte. Qualora la lastra presentasse graffi, crepe o irregolarità della superficie, sostituirla assolutamente prima dell'utilizzo. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni gravi.

- Rimuovere la pellicola protettiva presente sul lato interno ed esterno della visiera.
- Regolare la maschera da saldatore con LED mediante la fascia [5]. Ruotare la manopola posteriore di regolazione della fascia [6], per adattare la maschera da saldatore con LED alle rispettive dimensioni della testa e le manopole laterali di

regolazione della fascia [7], per arrestare la maschera da saldatore con LED. Durante la regolazione accertarsi che la maschera da saldatore con LED si trovi il più possibile accostata alla testa e il più possibile vicino al viso.

- Prima dell'operazione di saldatura occorre regolare il livello di oscuramento adeguato. Il livello di oscuramento si regola manualmente da 5 a 9 e da 9 a 13, ruotando il regolatore di oscuramento [9] presente sul lato esterno della maschera.

Mediante l'interruttore di oscuramento [20] è possibile impostare la regolazione dell'oscuramento nel regolatore di oscura-

mento **9** fra i livelli 5-9 o i livelli 9-13.

⚠ ATTENZIONE! Il regolatore di oscuramento **9** presenta la posizione di regolazione "Grind". Se il regolatore di oscuramento **9** viene regolato su tale posizione, si disattiva l'oscuramento automatico. Ricorrere a tale impostazione solo se non si intende utilizzare la maschera da saldatore con LED per la saldatura, perché l'oscuramento automatico in quel caso non è attivo. Verificare la tenuta alla luce prima di ogni saldatura.

Esecuzione della procedura di test:

- Il tasto Test **11** consente di verificare prima di procedere alla saldatura se la funzione di oscuramento della maschera da saldatore con LED funziona correttamente.
- Avvicinarsi ad una sorgente di luce esterna superiore a 40 W con la visiera e verificare se quest'ultima si oscura o se si schiarisce. A tale scopo ruotare il regolatore di oscuramento **9** in senso orario portandolo da "Grind" al livello successivo. In questo modo l'oscuramento del filtro si attiva automaticamente.
- Ruotando il regolatore di oscuramento **9** in senso antiorario e riportandolo su "Grind", l'oscuramento automatico del filtro verrà di nuovo disattivato.

Sostituzione del filtro UV Per la versione Nera

- Per sostituire il filtro UV/la cella solare, sbloccare il gancio **16** premendo verso il basso (vedere Fig. D). Dopodiché sarà possibile estrarre il filtro. A tal fine premere i meccanismi di arresto verso l'alto come illustrato dalla Figura G, quindi premerli leggermente dalla parte opposta verso il filtro
- Dopodiché rimuovere il regolatore di oscuramento **9** all'esterno della

maschera da saldatore con LED semplicemente tirando e svitare successivamente il dado che si trova sotto di essa.

- Dopo aver svitato il dado dalla filettatura, sarà possibile staccare completamente il filtro dalla maschera da saldatore con LED.

Sostituzione del filtro UV Per la versione con Grafica fiamme

- Per sostituire il filtro UV/la cella solare, premere assieme i meccanismi scorrevoli **18** (vedere Fig. E). Dopodiché sarà possibile estrarre il filtro. A tal fine premere i meccanismi di arresto verso l'alto come illustrato dalla Figura G, quindi premerli leggermente dalla parte opposta verso il filtro.
- Dopodiché rimuovere il regolatore di oscuramento **9** all'esterno della maschera da saldatore con LED semplicemente tirando e svitare successivamente il dado che si trova sotto di essa.
- Dopo aver svitato il dado dalla filettatura, sarà possibile staccare completamente il filtro dalla maschera da saldatore con LED.

Impostazione del ritardo

In base all'operazione di saldatura l'impostazione del ritardo **13** consente di impostare se disattivare o meno l'oscuramento automatico subito dopo aver terminato l'operazione di saldatura. Al livello min. l'oscuramento automatico si disattiva direttamente. Più si ruoterà la manopola di regolazione in senso orario portandola verso il livello max., più a lungo resterà attivo l'oscuramento dopo l'operazione di saldatura. Questa funzione risulta particolarmente utile in caso di bagliore residuo.

Regolazione della sensibilità

La regolazione della sensibilità **12** consente di regolare la sensibilità alla luce del sensore. In caso di scarsa luce, è possibile impostare

il regolatore sul livello max. per far sì che l'oscuramento automatico funzioni anche in presenza di una debole sorgente luminosa. Anche per questa funzione aggiuntiva è possibile regolare la sensibilità alla luce del sensore in base alle proprie esigenze.

Luce LED con crepuscolare

Il LED [19] integrato nella maschera da saldatore con LED viene comandato con l'interruttore di illuminazione LED [14]. Impostare per prima cosa il livello di oscuramento desiderato. Il LED [19] può essere attivato manualmente accendendo l'interruttore di illuminazione LED [14] (posizione centrale "ON"). La maschera da saldatore con LED dispone di un crepuscolare, che viene attivato spostando l'interruttore di illuminazione LED [14] a destra in posizione "Auto". In questo modo il crepuscolare accende automaticamente la luce LED quando l'ambiente diventa buio e la spegne di nuovo in presenza di luce. Questa funzione risulta utile per illuminare gli oggetti da saldare in ambienti bui. Al termine dei lavori e riponendo la maschera da saldatore con LED l'interruttore di illuminazione LED [14] dovrebbe venire sempre spento (posizione a sinistra "OFF").

Sostituzione batterie

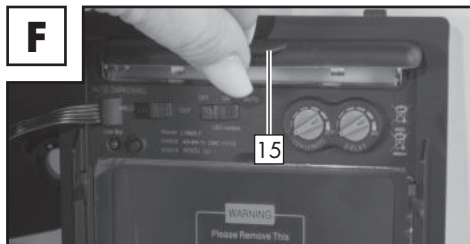
Le batterie ormai scariche alloggiato nel vano batterie possono essere sostituite.

● Eliminazione dei guasti

| Guasto | Causa | Risoluzione |
|---|--|--|
| Il filtro non si oscura regolarmente o sfarfalla. | La lastra frontale [1] è sporca o è difettosa. | Pulire la lastra frontale o sostituirla. |
| | Il sensore dell'arco [17] non è chiaro. | Pulire la superficie del sensore dell'arco [17]. |
| | La corrente di saldatura è troppo bassa. | Regolare la sensibilità al massimo livello. |

L'indicatore della batteria [10] con spia rossa avverte quando la carica delle batterie è ormai esaurita.

- Per aprire il vano batterie [15] si dovrà spingere dall'impugnatura verso l'alto il coperchio del vano batterie [15] (vedere Fig. B).
- Dopo aver rimosso il coperchio del vano batterie [15] sarà possibile sostituire la batteria.



- Dopodiché richiudere il vano batterie [15]. Per chiudere il vano batterie, inserire il coperchio del vano batterie [15] e poi premere l'impugnatura verso il basso fino allo scatto del coperchio.

Nota bene: Le batterie servono al primo oscuramento del filtro all'inizio dell'operazione di saldatura. Dopodiché sarà la cella fotovoltaica integrata a provvedere all'alimentazione di energia del filtro.

| | | |
|---|--|---|
| Il tempo di reazione è rallentato. | La temperatura ambiente è troppo bassa/alta. | Utilizzare la maschera da saldatore con LED solo a temperature comprese tra -5 °C e +55 °C. |
| | La sensibilità è troppo bassa. | Regolare la sensibilità ad un livello superiore. |
| La visione non è buona. | La lastra frontale [1]/posteriore [4] è sporca. | Pulire la lastra frontale [1]/posteriore [4]. |
| | La pellicola protettiva sulla lastra posteriore [4] non è stata rimossa. | Rimuovere la pellicola protettiva. |
| | La luce ambientale è insufficiente. | Regolare maggiore intensità luminosa nel proprio ambiente di lavoro. |
| | Risulta impostato il livello di oscuramento errato. | Impostare nuovamente il livello di oscuramento. |
| La maschera da saldatore con LED scivola. | La fascia [5] è regolata male. | Regolare di nuovo la fascia [5] stringendola. |

● Pulizia e manutenzione

- Non usare detergenti aggressivi per la pulizia del corpo della maschera [2].
- Non portare mai il filtro UV [8] a contatto con l'acqua.
- Pulire il prodotto con un panno morbido ed asciutto, oppure con un panno inumidito con acqua o disinfettante.

● Stoccaggio

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che l'interruttore di illuminazione LED [14] sia sempre spento durante lo stoccaggio (posizione a sinistra "OFF").

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!



Si consiglia di conferire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al riciclaggio ecologico.

Non gettare la maschera automatica da saldatore con LED nella spazzatura domestica, nel fuoco o nell'acqua. Se possibile, gli apparecchi non più funzionanti dovrebbero essere riciclati. Richiedere supporto al rivenditore locale competente.



Il consumatore finale è tenuto per legge (Ordinanza sulle batterie) alla restituzione di tutte le batterie utilizzate. Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Le batterie esauste devono essere portate dal cliente a una stazione di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo, si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

● Significato della marcatura

Schermi di saldatura testati ai sensi di DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

● Lastra frontale: CMC F CE

CMC = sigla del fabbricante
F = resistenza meccanica
(impatto a bassa energia 45 m/s)
CE = marcatura CE

● Lastra posteriore: CMC 1 F CE

CMC = sigla del fabbricante
1 = classe ottica
F = resistenza meccanica
(impatto a bassa energia 45 m/s)
CE = marcatura CE

ADF testato ai sensi di DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC)


Legenda:

4 = stato chiaro
5-9/9-13 = stati scuri
CMC = sigla del fabbricante
Numero 1 = classe ottica
Numero 2 = classe luce diffusa
Numero 3 = classe di omogeneità
Numero 4 = classe di dipendenza angolare
379 = norma di prova
CE = marcatura CE

Guscio maschera da saldatore con LED: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identificazione del fabbricante: CMC
Il numero della presente norma: EN 175
Campo/i di applicazione (se necessario): S, F, B
Quantità in grammi (se necessario)
Grado di protezione per le maschere da saldatore con LED cod. art.: 2272/2273
CE = marcatura CE

| Simbolo | Tipo di protezione | Descrizione del campo di applicazione |
|---------|-------------------------|---------------------------------------|
| S | Resistenza incrementata | Resistenza meccanica |
| F | Impatto a bassa energia | Resistenza meccanica |
| B | Impatto a media energia | Resistenza meccanica |

 Qualora i simboli F, B e S non siano validi né per la visiera né per la montatura, l'intera protezione oculare va classificata con un grado inferiore.

Organismo di certificazione:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlino
Organismo notificato numero 0196

● Dichiarazione di conformità UE

1. DPI (numero di prodotto, tipo, lotto o serie):

Maschera automatica da saldatore
IAN: 385184_2107
Numero di serie:
Versione Nera 2272
Versione Grafica fiamme 2273
Anno di produzione 2022/18
Modello: PSHL 2 D1

2. Nome ed indirizzo del fabbricante ed eventualmente del rappresentante autorizzato:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Responsabile per la documentazione:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

3. Unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità è il fabbricante:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione del DPI, che ne consente la tracciabilità; può contenere eventualmente un'immagine a colori sufficientemente nitida, se necessaria per identificare il DPI):

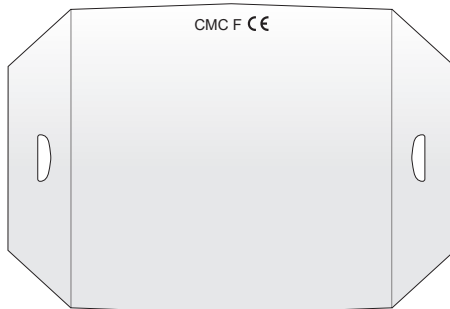
Visiera da saldatore
Versione Nera
PSHL 2 D1, cod. art.: 2272



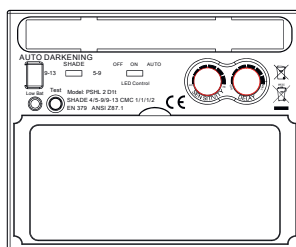
Lastra posteriore
senza azione filtrante
PSHL 2 D1, cod. art.: 2272, 2273



Lastra frontale senza azione filtrante
PSHL 2 D1, cod. art.: 2272



Filtro di protezione automatico per saldatore con livello di protezione regolabile manualmente
PSHL 2 D1t, cod. art.: 2272, 2273



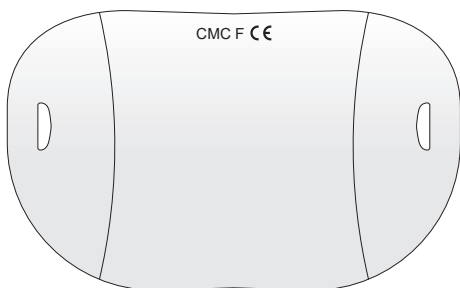
Visiera da saldatore
Versione con Grafica fiamme
PSHL 2 D1, cod. art. 2273



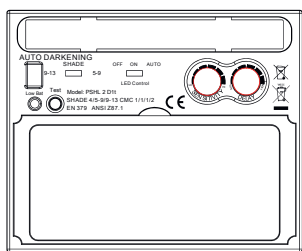
Lastra posteriore
senza azione filtrante
PSHL 2 D1, cod. art.: 2272, 2273



Lastra frontale senza azione filtrante PSHL 2 D1, cod. art.: 2273



Filtro di protezione automatico per saldatore con livello di protezione regolabile manualmente PSHL 2 D1t, cod. art.: 2272, 2273



5. L'oggetto descritto al punto 4 della dichiarazione è conforme alle normative di armonizzazione dell'Unione pertinenti:

**Direttiva relativa alla sicurezza
generale dei prodotti
2001/95/CE**

**Compatibilità elettromagnetica
2014/30/UE**

**Direttiva RoHS
2011/65/UE+2015/863 UE**

**Regolamento sui dispositivi di
protezione individuale
(UE)/2016/425**

6. Indicazione delle norme armonizzate

utilizzate pertinenti o di altre specifiche tecniche in base alle quali viene dichiarata la conformità, compresa la data delle norme e/o altre specifiche tecniche:

EN 166:2001
EN 175:1997
EN 379:2009

7. L'organismo di certificazione notificato DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, organismo notificato numero 0196, ha eseguito l'esame UE del tipo e rilasciato i certificati di esame del tipo UE C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO.

St. Ingbert, 15/09/2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A-66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

p.p. Dr. Christian Weyler
– Controllo qualità –

● Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di Creative Marketing & Consulting GmbH

Gentile Cliente,
l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

● Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti

del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

● Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail.

Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e

del momento in cui si è manifestato.

! Nota bene:

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare le presenti istruzioni per l'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.

Mediante il presente codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 385184, è possibile aprire le relative istruzioni per l'uso.



● **Servizio di assistenza tecnica**

Utilizzare solo accessori originali:

Modello Nero

(PSHL 2 D1, cod. art.: 2272):

- Lastra frontale (CMC F CE):
140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm
- Lastra posteriore (CMC 1F CE):
103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Versione con Grafica fiamme

(PSHL 2 D1, cod. art.: 2273):

- Lastra frontale (CMC F CE):
140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm
- Lastra posteriore (CMC 1F CE):
103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

Le generalità dell'azienda sono riportate di seguito.

IT, CH

Nome: Riku Service snc
Indirizzo Internet: www.riku-service.com
E-Mail: assistenza@lidl@riku-service.com
Telefono: 0039 0471 1430103
Sede: Germania

IAN 385184_2107

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro d'assistenza tecnica precedentemente citato.

Indirizzo:

C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Stand der Informationen · Dernière mise à jour ·
Versione delle informazioni: 09/2021
Ident.-No.: PSHL2D1092021-1



IAN 385184_2107

